



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף מ ע"א

פרשת בראשית

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (ל"ט ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

ישפוט תבל בצדק.

תרגום לעברית

דָּבָר אַחֵר וְאֵת הָאָרֶץ - כָּפִי שְׁאֲמַרְנִי, לְרִבּוֹת אֶרֶץ שְׁלֵמָה שֶׁהִיא נִעְשְׂתָה בְּכַמָּה מְדוּרִים [אורות] הַכֹּל כְּמוֹ שְׁלֵמָה. וְזֶהוּ וְהָאָרֶץ הִיְתָה תְּהוֹ וְכָהוּ וְחֻשָּׁה וְרוּחַ. אֵלֹו אוֹתָם מְדוּרֵי הָאָרֶץ: אֶרֶץ, אֲדָמָה, גִּיאָה, נִשְׂיָה, צִיָּה, אֶרְקָא, תִּבְל. וְגִדּוֹל שְׁבֻכָּלָם תִּבְל, שְׁכָתוֹב (תהלים ט) וְהוּא יִשְׁפֹּט תִּבְל בְּצֶדֶק.

טקסט הזוהר

אָמַר רַבִּי יוֹסִי מָאֵן הוּא צִיָּה. אָמַר לִיָּה דָּא הוּא אֲתֵר דִּגִּיָּהֲנָם כְּמָא דְאֵת אָמַר צִיָּה וְצִלְמֻת. וְרָזָא דָּא כְּתִיב, (ד' א דכתיב) (במלת) וְחֻשָּׁה עַל פְּנֵי תְּהוֹם. דָּא רָזָא אֲתֵר דִּגִּיָּהֲנָם. דָּא הוּא צִיָּה אֲתֵר דְּמִלְאָה הַמּוֹת כְּדִקְאָמַרְן דְּאִיָּהוּ מְחֻשָּׁיָה אֲנַפְיָהוּ דְּכְרִיָּתָא. וְדָא הוּא אֲתֵר דְּחֻשָּׁה עֲלָאָה.

אמר רבי יוסי, מהי ציה? אמר לו, זהו מקום הגיהנם, כמו שנאמר ציה וצלמות. וסוד זה כתוב [שכתוב] (במלת) וחשך על פני תהום. זה סוד מקום הגיהנם. זהו ציה, המקום של מלאך המות, כפי שאמרנו, שהוא מחשיך את פני הבריות. וזהו מקום של חשך עליון.

טקסט הזוהר

תה'ו דא נשי'ה דלא אתחזי'א בה חיזו כלל עד דאתנשי מכלא. ועל דא אתקרי נשיה. ובהו דא ארקא אתר דלא אתנשי. רבי חייא אמר דא גיא. ורוח אלהים מרחפת דא לקבל תבל דאתזן מרוח אלהים, וכלא כחד הוא.

תרגום לעברית

תה'ו זה נשי'ה שלא נראה בה מראה כלל עד שנשכח מהכל, ועל זה נקראת נשיה. ובהו זו ארקא, מקום שלא נשכח. רבי חייא אמר, זה גיא. ורוח אלהים מרחפת - זה כנגד תבל שגזזן מרוח אלהים, והכל הוא כאחד.

טקסט הזוהר

כגוונא דא אית לארץ עלאה. שבעה מדורין אנון לעילא דרגא על דרגא ובכלהו מדורין מלאכי עלאי אלין על אלין. הכי נמי לתתא. וכלא אחיד דא בדא למיהוי כלא חד. שבעה מדורין אנון לעילא. והא ארץ עלאה אחידת לון וכלהו קיימין בה. ובכלהון קיימא תושבחתא דקודשא בריך הוא. דרגין פרישן דא מן דא. ואתרין פרישן דא מן דא:

תרגום לעברית

כמו זה יש לארץ העליונה, שבעה מדורים הם למעלה דרגה על דרגה, ובכל המדורים מלאכים עליונים אלה על אלה. כך גם למטה. והכל אחוז זה בזה להיות הכל אחד. שבעה מדורים הם למעלה, והרי ארץ העליונה אחוזת אותם וכלם עומדים בה, ובכלם

נמצאת תשפחת להקדוש ברוך הוא. דרגות נפרדות זו מזו, ומקומות נפרדים זה מזה.

טקסט הזוהר

מדורא קדמאה לתתא הוא אתר בי חשוף דלא נהיר. והוא מתתקן למדורי רוחי וקסטירי ועלעולי תקיפין דלא אתחזין. ולא אית ביה נהורא ולא חשוכא ולא דיוקנא כלל. ותמן לא ידעין ביה ידיעא כלל דלאו ביה צורה גו כלל כורסטיא (סורטא).

תרגום לעברית

מדור ראשון למטה הוא מקום בית חשוף שלא מאיר, והוא מתקן למדורי רוחות וספרות חזקות שלא נראים. ואין בו אור ולא חשך ולא דמות כלל. ושם לא יודעים בו ידיעה כלל, שאין בו צורה תוך כלל הכסא [הרשם].

טקסט הזוהר

ועל ההוא אתר ממנא חד מלאכא טהריאל שמייה. ועמיה שבעין ממנן מעופפין. ואתמחון מזיקי שביבין (דעלייהו) ולא קיימין ולא אתחזון ולא משתכחי. וכד אתי צפרא כלהו (יט א) מתחדשן ולא קיימי. כד מטאן לגבי ההוא (דהאי) אתר אבדין ולא משתכחין ועאלין בחד נוקבא דתהומא ולא אתחזון. כד אתרמיש ליליא אתמחון מאנן שביבין עד דמטי צפרא:

תרגום לעברית

ועל אותו מקום ממנה מלאך אחד ושמו טהריאל'ל. ועמו שבעים ממנים מעופפים. ונמחים מזיקי השלהבות [שעליהם] ולא עומדים ולא נראים ולא נמצאים. וכשבא הבקר, כלם מתחדשים ולא עומדים. כשמגיעים לאותו מקום, אובדים ולא נמצאים, ונכנסים בנקב אחד של התהום ולא נראים. כשנחשך הלילה, נמחים מאותן שלהבות עד שמגיע הבקר.

מְדוּרָא תְּנִינָא הוּא אֲתֵר דְּנִהִיר יְתִיר וְאִיהוּ חָשׁוּה. אֲבָל לָא חָשׁוּה כְּהוּא קְדָמָא. וְהוּא מִתְתַּקֵּן לְמְדוּרֵי מְלָאכִין עֲלָאִין דִּי מִמֶּנּוּ עַל עוֹבְדֵיהוֹן דְּבְנֵי נָשָׂא וּלְמַסְטִי (ד'א' למסטי) לְהוֹן בְּהוּא אֲרַח בִּישָׂא דְאֲנוּן אֲזִלִּין. וְהוּא אֲתֵר אֲתִיבֵי יְתִיר מִן קְדָמָא. וְאִלִּין מְלָאכִין אִית לְהוֹן קֶרְבָּא (קורבא) עִם בְּנֵי נָשָׂא וּמִתְזַנֵּן (ומתהנן) מִרִּיחָא וּבּוֹסְמָא דְלִתְתָּא לְסִלְקָא בְּתוּעֵלְתָּא וּלְאַנְהָרָא יְתִיר.

תרגום לעברית

מְדוּרָא הַשְּׁנִי הוּא מְקוֹם שְׁמַאִיר יוֹתֵר וְהוּא חָשׁוּה, אֲבָל לָא חָשׁוּה כְּמוֹ אוֹתוֹ רֵאשׁוֹן. וְהוּא מִתְקַן לְמְדוּרִים שֶׁל מְלָאכִים עֲלִיוֹנִים שְׁמֻמָּנִים עַל מַעֲשֵׂי בְנֵי הָאָדָם וְלְהַסִּיטֵם [להסטותם] בְּאוֹתָהּ דֶּרֶךְ רָעָה שֶׁהֵם הוֹלְכִים. וְאוֹתוֹ מְקוֹם נִרְאָה יוֹתֵר מִן הָרֵאשׁוֹן. וּלְמְלָאכִים הֵלְלוּ יֵשׁ קֶרֶב [קרבה] עִם בְּנֵי אָדָם וְנִזְוָנִים [ונהנים] מִרִּיחַ וּבִשְׁם שְׁלֵמֻטָּה לְעֵלוֹת בְּתוּעֵלְתָּא וּלְהָאִיר יוֹתֵר.

טקסט הזוהר

וְעֲלִיָּהּ חַד מִמֶּנָּא קְדוּמִיָּאל שְׁמִיָּה. וְאִלִּין פְּתִיחִין שִׁירְתָּא וּמִשְׁתַּכְכִּי וְאֲזִלִּין לוֹן. וְלָא אֲתִיחִיזוֹן עַד דִּישְׁרָאֵל לְתִתָּא פְּתִיחִי וְאִמְרֵי שִׁירְתָּא. כְּדִין קִיַּיִמֵּן בְּדוּכְתִּיָּהּ וְאֲתִיחִיזוֹן נְהִירִין יְתִיר. תִּלַּת זְמָנִין בְּיוֹמָא מְקַדְּשֵׁי קְדוּשָׁתָא. וְכַד יִשְׂרָאֵל עֲסָקִי בְּאוּרִיָּתָא כְּלָהוֹן טָאסִין וְסִיָּהִי (אנון) סִיָּהִי לְעִילָא. וְקוּדְשָׁא בְּרִיָּה הוּא חֵיִים עֲלִיָּהּ:

תרגום לעברית

וְעֲלִיָּהֶם מִמֶּנָּה אֶחָד שְׁשֻׁמוֹ קְדוּמִיָּא'ל. וְאֵלָּה פּוֹתִיחִים בְּשִׁירָה וְשׁוֹכְכִים וְהוֹלְכִים לָהֶם, וְלָא נִרְאִים עַד שִׁישְׁרָאֵל לְמַטָּה פּוֹתִיחִים וְאוֹמְרִים שִׁירָה, וְאִזּוֹ עוֹמְדִים בְּמְקוֹמָם וְנִרְאִים מְאִירִים יוֹתֵר. שְׁלֹשׁ פְּעָמִים בְּיוֹם מְקַדְּשִׁים קְדָשָׁה. וְכִשְׁשִׁישְׁרָאֵל עוֹסְקִים בְּתוֹרָה, כָּלִם טָסִים וּמַעֲיָדִים [הם] יְעוּדוֹת לְמַעְלָה, וְהַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא מְרַחֵם עֲלֵיהֶם.

מְדוּרָא תְּלִיתָא הוּא אֲתֵר דְּשְׂבִיבִין וְקִטּוּרִין. וְתַמָּן נְגִידוּ דְנֶהָר דִּינּוּר דְנֶגֶד וְנִפְיָק דְאִיהוּ בִּי מוֹקֵדָא דְנִפְשֵׁיהוּ דְרִשְׁיַעְיָא. דְּמַתַּמָּן נְחִית אֲשָׁא עַל רִישֵׁיהוּ דְרִשְׁיַעְיָא, וְתַמָּן מְלֶאכִי חֲבֵלָה דְטָרְדִי לְהוּ.

תרגום לעברית

מְדוּרָא שְׁלִישִׁי הוּא מְקוֹם שֶׁל לְהַבּוֹת וְתַמְרוֹת עֶשֶׂן, וְשֵׁם הַשְּׁפָעָה שֶׁל נֶהָר דִּינּוּר שְׁשׁוּפֵעַ וְיוֹצֵא, שֶׁהוּא בֵּית הַמוֹקֵד לְנִפְשׁוֹת הָרִשְׁעִים, שֶׁמֶשֶׁם יוֹרֶדֶת אֵשׁ עַל רִאשֵׁי הָרִשְׁעִים, וְשֵׁם מְלֶאכִי חֲבֵלָה שֶׁטּוֹרְדִים אוֹתָם.

טקסט הזוהר

וְתַמָּן אֲשֶׁתִּכַּח דְּלִטּוּרְיָא עֲלֵייהוּ דִּישְׂרָאֵל לְזַמְנִין וְלֹאֲסִטָּא לֹון. בַּר בְּזַמְנָא דְנִסְכֵּי אֲסוּוֹתָא לְדַחֲיָא לִיהּ. וְחַד מִמֶּנָּה עֲלֵייהוּ מִסְטָרָא דְשִׁמְאָלָא כְּלֵהוּ מִסְטָרָא דְחֻשָּׁךְ כְּמָה דְאֵת אִמֵּר וְחֻשָּׁךְ עַל פְּנֵי תְהוֹם. וְסַמָּל חֲיִיבָא אֲשֶׁתִּכַּח תַּמָּן:

תרגום לעברית

וְשֵׁם נִמְצָאת לְשׁוֹן הָרַע עַל יִשְׂרָאֵל לְפַעֲמִים וּלְהִסְטוֹת אוֹתָם, פֶּרֶט לְזַמָּן שְׁלֹוקָחִים רְפוּאָה לְדַחוֹת אוֹתוֹ. וּמִמֶּנָּה אֶחָד עֲלֵיהֶם מִצַּד הַשִּׁמְאָל, כָּלָם מִצַּד הַחֻשָּׁךְ, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר וְחֻשָּׁךְ עַל פְּנֵי תְהוֹם. וְסַמָּא'ל הָרִשָּׁע נִמְצָא שָׁם.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (מ ע"ב) ◆

טקסט הזוהר

מְדוּרָא רְבִיעָא הוּא אֲתֵר דְנֶהָר. וְתַמָּן הוּא נֶהִירוּ לְמְלֶאכִי עֲלָאי דִּי בְסִטֵּר יְמִינָא. וּפְתָחוּ שִׁירְתָּא וְסִימִי וְלֹא אֲזִלִּין לְאַעֲבָרָא כְּהִנֵּי קִדְמָאי

מְדוֹר רְבִיעִי הוּא מְקוֹם שְׂמַאִיר, וְשֵׁם הוּא אֹר לְמִלָּאכִים עֲלִיוֹנִים שֶׁבְּצֶד יָמִין, וּפּוֹתָחִים בְּשִׁירָה וּמְסִימִים, וְלֹא הוֹלְכִים לַעֲבוֹר כְּאֵלוֹ רְאשׁוֹנִים שְׁפוֹתָחִים בְּשִׁירָה וְנִשְׂרָפִים וְעוֹבְרִים בְּאֵשׁ דּוֹלָקָת, וְשָׁכִים וּמִתְחַדָּשִׁים כְּמִקְדָּם. וְאַלֶּה עוֹמְדִים בְּמְקוֹמָם וְלֹא מִתְבַּטְּלִים. וְאַלֶּה מִלָּאכֵי רַחֲמִים שֶׁלֹּא מְשַׁתְּנִים לְעוֹלָמִים.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.